IT Barriera Letto

La Barriera Letto Chicco è una barriera di protezione, con struttura in metallo e tessuto che protegge il bambino da possibili cadute durante il sonno. E' indispensabile quando si passa al letto senza sponde. Si fissa facilmente sotto il materasso ed è adattabile ai più comuni tipi di letto. La barriera è reclinabile per poter offrire agevolmente il letto e per adagiare ed accudire il bimbo. Finestrella in rete per poter vedere il bambino attraverso la spondina e piccola tasca «segretaria» porta oggetti.
ATTENZIONE: La Barriera non deve essere utilizzata con bambini di età inferiore a 18 mesi o superiore a 5 anni.
ATTENZIONE: La Barriera non deve essere usata con adulti, persone inferme, anziani o in ambiente non domestico.
ATTENZIONE: L'utilizzo della barriera è consentita con materassi aventi: Lunghezza 150-250cm (Barriera 95cm) o lunghezza 190-250cm (Barriera 135cm)/ Larghezza minima 90cm / Altezza massima 20cm.
Non utilizzare la barriera con materassi di spessore superiore a 20cm.
ATTENZIONE: La barriera può essere montata su reti metalliche o a doghe assicurarsi che le distanze tra gli elementi (maglie rete o doghe) siano inferiori alle dimensioni dei basamenti della barriera.

ES Barrera para camita

La Barrera para Camita Chicco es una barrera de protección con estructura en metal y tela que protege al niño contra posibles caídas durante el sueño. Es imprescindible cuando se pasa a la camita sin barandillas. Se sujeta fácilmente al colchón y puede adaptarse a los tipos más comunes de cama. La barrera se reclinable para poder hacer la cama ágilmente y para acomodar y cuidar al niño. Ventana en red para poder ver al niño a través de la barandilla y pequeño bolsillo «secretario» portaobjetos.
ATENCIÓN: La barrera no debe ser utilizada con niños de edad inferior a los 18 meses o superior a los 5 años.
ATENCIÓN: La Barrera no debe utilizarse con adultos, personas enfermas, ancianos o en ambientes no domésticos.
ATENCIÓN: La utilización de la barrera se autoriza sólo con colchones con las siguientes características: Longitud 150-250 cm (Barrera 95 cm) o longitud 190-250 cm (Barrera 135 cm)/ Anchura mínima 90 cm / Altura máxima 20 cm.
No utilizar la barrera con colchones de espesor superior a los 20 cm.
ATENCIÓN: La barrera puede montarse sobre somieres en metal o de duelas, comprobando que las distancias entre los elementos (red en mallas o duelas) sean inferiores a las dimensiones de las bases de la barrera.

DE Bettschutzgitter

Das Chicco Bettschutzgitter besteht aus einem Metallgestell und Stoffeinsätze, dass das Kind vor einem evtl. Herausfallen während des Schlafens schützt. Es ist sehr nützlich beim Übergang zu einem Bett ohne Seitenteile. Es wird einfach unter der Matratze befestigt und passt sich allen handelsüblichen Betten an. Das Schutzgitter kann geklappt werden, so dass man das Bett bequem machen und das Kind betreuen kann. Netzfenster, um das Kind durch das Schutzgitter hindurch sehen zu können und kleine Utensilientasche.
WARNUNG: Das Bettschutzgitter darf nicht für Kinder unter 18 Monaten oder über 5 Jahren benutzt werden.
WARNUNG: Das Bettschutzgitter darf nicht für Erwachsene, bettlägerige Personen, alte Menschen oder in nicht häuslicher Umgebung verwendet werden.
WARNUNG: Die Verwendung des Bettschutzgitters ist mit folgenden Matratzen zulässig: Länge 150-250 cm (Bettschutzgitter 95 cm) oder Länge 190-250 cm (Bettschutzgitter 135 cm)/ Breite mindestens 90 cm / Maximale Höhe 20 cm.
Verwenden Sie das Bettschutzgitter nicht mit Matratzen, die dicker sind als 20 cm.
WARNUNG: Das Bettschutzgitter kann auf Metallbogenrahmen oder Lattenroste montiert werden. Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen den Elementen (Netzmaschen oder Latten) geringer ist als die Abmessungen der Auflagen des Bettschutzgitters.

NL Bedbeveiliging

De Chicco bedbeveiliging is een beschermend hek met frame van metaal en stof, dat het kind beschermt tegen eventueel vallen tijdens het slapen. Het is onmisbaar wanneer wordt overgegaan op een bed zonder bedranden. Het wordt op eenvoudige wijze onder de matras vastgezet en kan aan de meest voorkomende soorten bedden worden bevestigd. De beveiliging is verstelbaar, zodat het bed gemakkelijk kan worden opgemaakt en het kind in bed kan worden gelegd en verzorgd. Raampje van netweefsel om het kind te kunnen zien en klein «geheime» vakje om voorwerpen in op te bergen.
LET OP: De beveiliging mag niet gebruikt worden voor kinderen die jonger zijn dan anderhalf of ouder dan 5 jaar.
LET OP: de beveiliging mag niet gebruikt worden voor volwassenen, zieken of bejaarden of anders dan voor huishoudelijk gebruik.
LET OP: de beveiliging mag worden gebruikt bij matrassen met de afmetingen: lengte 150-250 cm (beveiliging 95 cm) of lengte 190-250 cm (beveiliging 135 cm)/ Minimumbreedte 90 cm / Maximumhoogte 20 cm.
Gebruik de beveiliging niet bij matrassen die dikker zijn dan 20 cm.
LET OP: De beveiliging kan op metalen springveringen of op lattenbodems worden gemonteerd. Controleer of de afstanden tussen de onderdelen (metalen schakels of latten) kleiner zijn dan de afmetingen van de basis van de beveiliging.

PL Barierka do łóżka

Barierka do łóżka Chicco jest barierką ochronną zawierającą metalowy stelaż i elementy z tkaniny, która zabezpiecza dziecko przed wypadnięciem z łóżka w czasie snu. Jej użytkowanie jest konieczne, gdy dziecko zaczyna spać w łóżku bez ścianek bocznych. Z łatwością jest mocowana pod materacem i może być stosowana na najczęściej używanych typach łóżek. Barierka może być przechylana w celu ułatwienia ścielenia łóżka czy położenia w nim dziecka. Okienko z siatki pozwalające na obserwowanie dziecka oraz mała, „sekretna" kieszeń na przedmioty.
OSTRZEŻENIE: Barierka nie może być używana dla dzieci w wieku poniżej 18 miesięcy lub powyżej 5 lat.
OSTRZEŻENIE: Barierka nie może być stosowana dla osób dorosłych, starszych lub dla osób leżących. Jest przeznaczona tylko do użytku domowego.
OSTRZEŻENIE: Użytkowanie barierki jest dozwolona przy materacach mających następujące wymiary: Szerokość 150-250cm (Barierka 95cm) lub długość 190-250cm (Barierka 135cm)/ Minimalna szerokość 90cm / Maksymalna wysokość 20cm.
Nie użytkować barierki na materacach o grubości większej niż 20cm.
OSTRZEŻENIE: Barierka może być instalowana na stalowych metalowych lub na stelażu, po upewnieniu się, że odległość pomiędzy elementami (oczka siatki lub listwy) jest mniejsza od szerokości podstaw barierki.

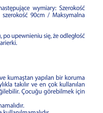
TR Yatak Bariyeri

Chicco Yatak Bariyeri çocuğun uyku sırasında düşmesini önleyen metal ve kumaştan yapılan bir koruma bariyeridir. Korkuluksuz yatağa geçi yapıldığında gereklidir. Sökmün altına kolaylıkla takılır ve en çok kullanılan yatak çeşitleri için uygundur. Yatağı düzeltmek ve çocuğu bakmak için bariyer eğilebilir. Çocuğu gözetlemek için ağlı pencere ve eşya taşımak için küçük «saklı» cep.
DİKKAT: Bariyer, yaşları 18 aydan küçük ya da 5 yaştan büyük çocuklarla kullanılmamalıdır.
DİKKAT: Bariyer, yetişkinler, engelliler ve yaşlılar ile birlikte veya ev ortamı dışında kullanılmamalıdır.
DİKKAT: Bariyerin belirtilen ebatlara sahip şiltelerle birlikte kullanılabilir:
Uzunluk 150-250cm (Bariyer 95cm) veya uzunluk 190-250cm (Bariyer 135cm)/ Asgari genişlik 90 cm / Azami Yükseklik 20cm.
Bariyeri, kalınlığı 20 cmden fazla şilteriele kullanmayınız.
DİKKAT: Bariyer çelik ya da metalik yatak altı tabanlığı ile kullanılabilir. Elemanlar (çıta, ağ, file vs) arasındaki aralıkların bariyerin taban kısımlarından küçük olduğundan emin olunuz.

UK Захист на ліжечко

Захист на ліжечко Chicco є своєю рощу бар'єром з металевим каркасом і текстильною оббивкою. Він попереджає можливе падіння дитини під час сну. Захист необхідний в період, коли дитина переходить до сну на ліжечку без стінок. Захист легко кріпиться під матрацом. І адаптується під більшість стандартних ліжечок. Захист може нахилятися, що дозволяє легко перестелити ліжечко і зручно «дивитися на малюка дитину. Сітчасте вікончце для спостереження за дитиною через стінку і маленька «секретна» кишеня для речей.
УВАГА! Захист не повинен використовуватися для дітей молодше 18 місяців і старше 5 років.
УВАГА! Не слід використовувати захист для дорослих, немічних, літніх осіб. Захист має використовуватися тільки в домашніх умовах.
УВАГА! Використання захисту дозволяється з матрацами, що мають такі характеристики:
довжина 150-250 см (захист 95 см) або довжина 190-250 см (захист 135 см) / мінімальна ширина 90 см / максимальна висота 20 см.
Не використовуйте захист, якщо висота матраца перевищує 20 см.
УВАГА! Захист можна встановити на металеві сітки або рейкові каркаси за умови, що відстань між елементами (ланцюгами сітки або рейками) не перевищує розмірів підставки захисту.

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com
Made in China - Fatto in Cina
Hecho en China - Feito em China - Çin'de üretilmistir
Παράγεται στην Κίνα - ميصنت يف



chicco.fr/tri-selectif.html

www.chicco.com/recycle

FR Barrière de Lit

La Barrière de Lit Chicco est une barrière de protection, dotée d'une structure en métal avec un revêtement en tissu, qui empêche l'enfant de tomber pendant son sommeil. Elle est indispensable lorsque l'enfant passe à un lit sans barreaux. Elle est facile à fixer sous le matelas et s'adapte à la majorité des lits. La barrière est rabattable, ce qui permet de refaire facilement le lit et d'installer l'enfant. La fenêtre-filet permet de voir l'enfant à travers la barrière et la petite poche intérieure «secrète» de ranger les essentiels de l'enfant pour la nuit.
AVERTISSEMENT : La Barrière ne doit pas être utilisée avec des enfants de moins de 18 mois ou de plus de 5 ans.
AVERTISSEMENT : La barrière ne doit pas être utilisée pour des adultes, des personnes infirmes, des personnes âgées ou dans un milieu non domestique.
AVERTISSEMENT : La barrière peut être utilisée avec des matelas ayant les caractéristiques suivantes : Longueur 150-250 cm (Barrière 95 cm) ou Longueur 190-250 cm (Barrière 135 cm) / Largeur minimum 90 cm / Hauteur maximum 20 cm.
Ne pas utiliser la barrière avec des matelas de plus de 20 cm d'épaisseur.
AVERTISSEMENT : La barrière peut être montée si treillis metallique ou de lattes, assurez-vous que les distances entre les elements (reseau maille ou lattes) sont plus petits que la taille de la base de la barriere.

PT Barreira para Cama

A Barreira para Cama Chicco é uma barreira de proteção, com estrutura em metal e tecido, que protege a criança de possíveis quedas durante o sono. É indispensável quando se passa para uma cama sem bordos elevados. Fixa-se facilmente sob o colchão e adapta-se aos tipos de cama mais comuns. A barreira é reclinável para permitir fazer a cama facilmente e para deitar e cuidar da criança. Janela em rede para poder ver a criança através da barreira e pequeno bolso «secretário» porta-objetos.
ATENÇÃO: a barreira não deve ser utilizada para crianças com idade inferior a 18 meses ou superior a 5 anos.
ATENÇÃO: a barreira não deve ser usada para adultos, pessoas enfermas, idosos ou fora do ambiente doméstico.
ATENÇÃO: a barreira pode ser utilizada com colchões de: Comprimento 150-250 cm (Barreira de 95 cm) ou comprimento 190-250 cm (Barreira de 135 cm)/ Largura mínima 90 cm / Altura máxima 20 cm.
Não utilize a barreira com colchões de altura superior a 20 cm.
ATENÇÃO: A barreira pode ser montada em redes metálicas ou estrados de ripas. Certifique-se de que a distância entre os elementos (malhas da rede ou ripas) é inferior às dimensões das bases da barreira.

EN Bed guard

Chicco Bed Guard is a safety guard with metal structure and fabric to protect the child from falling while sleeping. It is essential when switching to a bed without borders. It is easily secured to the mattress and can be adapted to the most common types of bed. The guard can be reclined to make the bed easily and to lay and attend the child. Mesh window to see the child through the guard and a small "hidden" pocket to hold objects.
WARNING: The Guard must not be used with children under 18 months or over 5 years old.
WARNING: The Guard must not be used for adults, disabled, elderly or in non-domestic environment.
WARNING: The guard can be used with mattresses featuring: Length 150-250 cm (Guard 95cm) or length 190-250cm (Guard 135cm)/ Minimum width 90cm / Maximum height 20cm.
Do not use the guard with mattresses of thickness over 20 cm.
WARNING: The barrier can be fitted on metallic mesh or slats, make sure that the distances between the elements (metallic mesh or slats) are smaller than the size of the base of the barrier.

EL Μπαριέρα Κρεβατιού

Η Μπαριέρα Κρεβατιού Chicco είναι μια μπαριέρα προστασίας με κατασκευή από μέταλλο και ύφασμα, η οποία προστατεύει το παιδί από πιθανές πτώσεις κατά τη διάρκεια του ύπνου. Σας είναι απαραίτητη όταν χρησιμοποιείτε κρεβάτι χωρίς πλευρές. Στερεώνεται εύκολα κάτω από το στρώμα και προσαρμόζεται ακόμα και στους πιο κοινούς τύπους κρεβατιού. Η μπαριέρα είναι ανακλινόμενη για να μπορείτε να διευθετήσετε εύκολα το κρεβάτι, να τοποθετείτε και να φροντίζετε το παιδί σας. Δικτυωτό παραθυράκι για να μπορείτε να βλέπετε το παιδί από μέσα και μικρή «κρυφή» τσέπη για τη τοποθέτηση μικροαντικειμένων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η Μπαριέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 18 μηνών ή άνω των 5 ετών.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η Μπαριέρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ενήλικες άτομα με ειδικές ανάγκες, ασθενείς, ηλικιωμένους ή σε μη οικιακό περιβάλλον.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η χρήση της μπαριέρας επιτρέπεται για στρώματα που έχουν: Μήκος 150-250 εκ. (Μπαριέρα 95 εκ.) ή μήκος 190-250 εκ. (Μπαριέρα 135 εκ.)/ Ελάχιστο πλάτος 90 εκ. / Μέγιστο ύψος 20 εκ.
Μη χρησιμοποιείτε τη μπαριέρα με στρώματα που το πάχος τους υπερβαίνει το 20 εκ.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η μπαριέρα μπορεί να τοποθετηθεί σε κρεβάτια με μεταλλικό ή σανιδωτό σομιέ. Βεβαιωθείτε ότι οι αποστάσεις μεταξύ των στοιχείων (μεταλλικών ή σανιδωτών) είναι μικρότερες από τις διαστάσεις των βάσεων της μπαριέρας.

RU Ограждение на кроватку

Ограждение на кроватку Chicco является своего рода защитным барьером с металлическим каркасом и текстильной обивкой. Он служит для защиты ребенка от возможного падения во время сна. Оно необходимо в период, когда ребенок переходит к сну на кроватке без стенок. Ограждение легко крепится под матрасом и адаптируется под стандартные кроватки. Ограждение является наклонным, что позволяет легко перестелить кровать и удобно ухаживать на нее ребенка. Сетчатое окошко для наблюдения за ребенком через стенку и маленький «секретный» карман для вещей.
ВНИМАНИЕ! Защитное ограждение не должно использоваться для детей младше 18 месяцев и старше 5 лет.
ВНИМАНИЕ! Не следует использовать ограждение для взрослых, немощных, пожилых лиц. Ограждение должно использоваться только в домашних условиях.
ВНИМАНИЕ! Использование ограждения разрешается с матрасами, имеющими такие характеристики: Длина 150-250 см (Ограждение 95 см) или длина 190-250 см (Ограждение 135 см)/ Минимальная ширина 90 см / Максимальная высота 20 см.
Не используйте ограждение, если высота матраса превышает 20 см.
ВНИМАНИЕ! Ограждение можно установить на металлические сетки или реечные каркасы при условии, что расстояние между элементами (звеньями сетки или рейками) не превышает размеров основания ограждения.

BR Barreira para Cama

A Barreira para Cama Chicco é uma barreira de proteção com estrutura em metal e tecido, que protege a criança de possíveis quedas durante o sono. É indispensável quando se passa para uma cama sem bordos largos como as de um berço. Fácil de fixar sob o colchão, se adapta aos tipos de cama mais comuns. A barreira é reclinável para que se consiga arrumar facilmente a cama e para deitar e cuidar da criança. Janela em rede para poder ver a criança através da borda e pequeno bolso «secretário» porta-objetos.
ATENÇÃO: a barreira não deve ser utilizada para crianças com idade inferior a 18 meses ou superior a 5 anos.
ATENÇÃO: a barreira não deve ser usada para adultos, pessoas doentes, idosos ou fora do ambiente doméstico.
ATENÇÃO: a barreira pode ser utilizada com colchões de: Comprimento 150-250cm (Barreira de 95cm) ou comprimento 190-250cm (Barreira de 135cm)/ Largura mínima 90cm / Altura máxima 20cm.
Não utilize a barreira com colchões de altura superior a 20cm.
ATENÇÃO: A barreira pode ser montada em redes metálicas ou estrados de ripas. Certifique-se de que a distancia entre os elementos (malhas da rede ou ripas) é inferior as dimensoes das bases da barreira.

AR حاجز للسرير

إن هذا الحاجز لسرير الطفل من شركة Chicco هو عبارة عن حاجز للحماية يتكون من هيكل معدني وقماش وذلك لوقاية الطفل من احتمال سقوطه أثناء النوم هو عبارة عن ضرورة لا يستغنى عنه عند نوم الطفل في سرير خالي من الجانبات.
يتم تثبيت الحاجز بسهولة تحت الخشية وهو يتماشى مع أنواع الأسرة الأكثر شيوعاً. الحاجز قابل للإمالة وذلك لتسهيل ترتيب السرير ووضع الطفل والعناية به في السرير.
هناك فتحة شبكية للتمكن من مراقبة الطفل من خلال الحافة. هناك أيضاً جيب صغير «سري» لحفظ الأغراض فيه.
تنبيه: لا تستعمل هذا الحاجز للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 شهراً أو تزيد عن 5 سنوات.
تنبيه: لا تستعمل الحاجز للأشخاص البالغين أو المعاقين أوكبار السن كما لا يجب استعماله في بيئة غير منزلية.
تنبيه: يُسمح باستعمال الحاجز مع حشيات بالمواصفات التالية: الطول 150-250 سم (حاجز بطول 95 سم) أو طول 190-250 سم (حاجز بطول 135 سم) / أقل عرض 90 سم / أقصى ارتفاع 20 سم.
لا تستعمل الحاجز إذا كان سُمك الخشية يزيد عن 20 سم.
تنبيه: يمكن تركيب الحاجز على شبكات معدنية أو ألواح السرير ويجب التأكد من أن المسافة بين الأجزاء المُقفلات المعدنية أو الألواح هي أقل من حجم قواعد الحاجز.